

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

مديرية التعاون والتبادل

ما بين الجامعات

المديرية الفرعية للتعاون الثنائي

5 JUN 2016

الجزائر، في .....

رقم: 48/م.ت.م.ج/2016

إلى السيد/ رئيس الندوة الجهوية

\* لجامعات الغرب \*

الموضوع: ب/خ تنظيم الدورة الثالثة والثمانين لتطوير المعارف بطهران.

المرفقات: (10) نسخ.

يشرفني إبلاغكم عن فحوى المراسلة التي وردت إلينا من وزارة الشؤون الخارجية، المتضمنة بلاغ من سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية بالجزائر، بأن مؤسسة سعدى منتظم الدورة الثالثة والثمانين لتطوير المعارف في اللغة الفارسية بطهران، وذلك خلال الفترة الممتدة ما بين 02 إلى غاية 29 أوت 2016، كما أحيطكم علما بأن تكاليف تذكرة الذهاب والإياب ستكون على حساب نفقة الراغبين في المشاركة، أما فيما يخص تكاليف الإقامة والتعليم والصحة والسلامة ستكون على نفقة المؤسسة، لذا نطلب منكم موافقاتنا بقوائم الراغبين بالمشاركة في هذه الدورة .

تجدون رفقه، الاستمارات الخاصة بالتسجيل للمشاركة في هذه الدورة.

تقبلوا مني وأفر عبارات الاحترام والتقدير.

عن الوزير وبتفويض منه  
مدير التعاون والتبادل ما بين الجامعات  
امضاء: سعيداني أرزقي



به نام خدا

## فراخوان

### هشتاد و سومین دوره دانش‌افزایی زبان و ادبیات فارسی

بنیاد سعدی به منظور تقویت بنیه علمی و ارتقاء سطح دانش «استادان دانشگاه»، «مدرسان و معلمان» و «دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی و رشته‌های مرتبط»، هشتاد و سومین دوره دانش‌افزایی زبان فارسی را در تابستان سال جاری با همکاری سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی و نمایندگی‌های فرهنگی و سیاسی جمهوری اسلامی ایران، با شرایط زیر برگزار می‌کند:

#### الف: اهداف دوره

- ۱) تقویت دانش زبانی و مهارت‌های ارتباطی استادان خارجی زبان و ادبیات فارسی
- ۲) آشنایی با تاریخ، تمدن، فرهنگ و آداب و رسوم مردم ایران اسلامی
- ۳) تقویت مهارت‌های شنیداری، گفتاری، خواندن، نوشتن و توسعه توان ارتباطی فارسی‌آموزان خارجی
- ۴) شناسایی زبان‌آموزان ممتاز، برای ادامه تحصیل در ایران

#### ب: مدت دوره

این دوره از تاریخ ۱۲ مرداد (۲ آگوست) تا ۸ شهریور (۲۹ آگوست) برگزار خواهد شد.

#### ج: برنامه دوره

این برنامه شامل دو بخش آموزشی و تفریحی می‌باشد.

| آموزش مهارتی زبان فارسی | ۸۰ ساعت                             | در قالب سیلابس‌های [برنامه درسی] متفاوت     |
|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| فوق برنامه              | بازدید از جاذبه‌های تاریخی و فرهنگی | در ضمن یک سفر سه روزه به اصفهان خواهد داشت. |

#### د: شرایط شرکت‌کنندگان

- ۱) تسلط نسبی به چهار مهارت اصلی در زبان فارسی (نوشتن، خواندن، شنیدن و صحبت کردن)
- ۲) برخورداری از سلامت کامل جسمی و روانی (به گونه‌ای برای نمایندگی احراز شود)
- ۳) حداکثر سن پنجاه سال. (بدیهی است با توجه به سیاست‌های بنیاد برای ارتقاء سطح زبانی فارسی‌آموزان، اولویت با متقاضیان جوان‌تر است).



## ه: ضوابط دوره

- ۱) هزینه‌های اسکان، پذیرایی، آموزش، بهداشت، سلامت و امور فوق برنامه به عهده بنیاد سعدی است.
- ۲) دریافت روادید و هزینه آن، توسط داوطلب یا مرجع معرفی کننده انجام می شود.
- ۳) هزینه بلیط رفت و برگشت، به عهده داوطلب است.
- ۴) رعایت شئون اسلامی و فرهنگی ج. ا. ا و مقررات دوره که قبل از سفر اعلام خواهد شد، برای شرکت کنندگان الزامی است.
- ۵) بنیاد سعدی پس از بررسی های لازم، اسامی افراد پذیرفته شده را به مرجع اعزام کننده اعلام خواهد کرد.

## و: تقویم دوره

ضروری است به منظور انجام به موقع و منظم دوره، اقدامات زیر، در زمان بندی تعیین شده انجام شود:

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |                    |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| در صورت عدم ارسال به موقع فرم ها، بنیاد سعدی هیچ گونه مسئولیتی در خصوص پذیرش افراد معرفی شده نخواهد داشت                                                                                                                                                              | سفارت خانه ها و رایزنی های فرهنگی ج. ا. ا | ۹۵/۲/۱۴ تا ۹۵/۳/۱۱ | تکمیل و ارسال فرم ها                                                                     |
| پس از تایید هیئت علمی، بلافاصله جهت روادید آموزشی اقدام و شماره مجوز روادید به سفارتخانه ها و رایزنی های فرهنگی ارسال خواهد شد.                                                                                                                                       | بنیاد سعدی                                | ۹۵/۳/۱۱ تا ۹۵/۴/۱۱ | بررسی فرم ها و اقدام جهت صدور روادید آموزشی                                              |
| کلیه نمایندگی های ج. ا. ا پس از اعلام اطلاعات کامل دوره به داوطلب، نسبت به معرفی افراد برای دریافت ویزای یک ماهه و بررسی تاریخ بلیط رفت و برگشت ایشان، مطابق تاریخ اعلام شده، اقدام نموده و داوطلبان را طی یک نشست، نسبت به قوانین و آداب و رسوم ج. ا. ا آگاه نمایند. | سفارت خانه ها و رایزنی های فرهنگی ج. ا. ا | ۹۵/۴/۱۸ تا ۹۵/۴/۲۱ | اعلام پذیرش نهایی دریافت ویزا، تهیه بلیط رفت و برگشت و توجیه نسبت به مقررات و ضوابط دوره |



|                                         |                      |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| اعلام زمان دقیق و مشخصات ورود           | ۹۵/۰۴/۱۸ تا ۹۵/۰۵/۰۶ | سفارت خانه ها و رایزی های فرهنگی ج.ا.ا | کلیه نمایندگی های ج.ا.ا. در اولین فرصت اطلاعات دقیقی پرواز (تاریخ و ساعت پرواز، شماره پرواز و شرکت هواپیمایی) پذیرفته شدگان را اعلام و ترتیبی انتخاب نمایند که شرکت کنندگان در فاصله زمانی ۶۰ تا ۱۱ مردادماه، در محل دوره حاضر شوند و در فاصله زمانی ۹ تا ۱۰ شهریور به کشور خود باز گردند. |
| افتتاحیه دوره                           | ۹۵/۰۵/۱۲             | بنیاد سعدی و دانشگاه برگزار کننده      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| آزمون پایان دوره                        | ۱۳۹۵/۰۶/۰۳           | معاونت آموزش و پژوهش                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| سفر به یکی از شهرهای تاریخی ایران       | ۹۵/۰۶/۰۴ تا ۹۵/۰۶/۰۶ | بنیاد سعدی و دانشگاه برگزار کننده      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| اختتامیه دوره                           | ۹۵/۰۶/۰۸             | بنیاد سعدی و دانشگاه برگزار کننده      | شرکت کنندگان در دوره، حداکثر تا دو روز پس از اتمام دوره باید محل اسکان را ترک نمایند و بنیاد سعدی پس از اتمام دوره، هیچ گونه مسئولیتی در خصوص تمدید ویزا و هزینه اقامت و پذیرایی نخواهد داشت.                                                                                              |
| تشکیل جلسه با شرکت کنندگان پس از بازگشت | ۹۵/۰۶/۱۲ تا ۹۵/۰۷/۱۲ | سفارت خانه ها و رایزی های فرهنگی ج.ا.ا | لازم است نمایندگی های ج.ا.ا. پس از بازگشت شرکت کنندگان به کشورشان، ایشان را دعوت نموده و نظرات آنها درباره دوره را جمع آوری و به همراه گزارش سفر ایشان، به بنیاد سعدی ارسال نمایند.                                                                                                        |



جای  
عکس شما



## فرم ثبت نام اولیه در دوره دانش افزایی زبان و ادبیات فارسی

[ این فرم توسط داوطلب تکمیل شود. ]

مشخصات فردی

نام خود را به فارسی بنویسید.

نام خود را به انگلیسی مطابق گذرنامه بنویسید. (First Name)

نام خانوادگی خود را به فارسی بنویسید.

نام خانوادگی خود را به انگلیسی مطابق گذرنامه بنویسید. (Last Name)

جنسیت شما چیست؟



زن



مرد

شماره گذرنامه خود را بنویسید.

ملیت شما چیست؟

تاریخ تولد خود را بنویسید (روز، ماه، سال به میلادی).





محل تولد شما کجاست؟ (کشور و شهر)

محل سکونت شما کجاست؟ (کشور و شهر)

تلفن خانه خود را (به همراه کد شهر و کشور) بنویسید.

تلفن همراه خود را (به همراه کد کشور) بنویسید.

تلفن محل کار خود را (به همراه کد شهر و کشور) بنویسید.

ایمیل خود را بنویسید.

### آشنایی با زبان ها

به چه زبان هایی آشنایی دارید؟

| زبان    | فهمیدن | متوسط | خوب | خیلی خوب | عالی |
|---------|--------|-------|-----|----------|------|
| فارسی   |        |       |     |          |      |
| انگلیسی |        |       |     |          |      |
| عربی    |        |       |     |          |      |

فانکورد  
بنیاد





### سوابق تحصیلی

| مقطع تحصیلی                 | در دانشگاه در چه رشته‌ای تحصیل کرده‌اید؟ / تحصیل می‌کنید؟ به فارسی بنویسید. | نام رشته تحصیلی خود در دانشگاه را به انگلیسی بنویسید. | نام دانشگاه محل تحصیل شما چه چیست؟ | چه سالی وارد دانشگاه شده‌اید؟ | چه سالی از فارغ التحصیل شده‌اید / خواهید شد؟ |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------|
| M.A / M.Sc.<br>(فوق لیسانس) |                                                                             |                                                       |                                    |                               |                                              |

### سوابق علمی

| عنوان کتاب یا مقاله‌های خود را بنویسید.                                 | در مورد آن کار توضیح مختصری بدهید. | به چه زبانی آن کار را نوشته‌اید؟ | نوع آن کار را بنویسید. | در چه سالی آن کار را انجام دادید؟ |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> کتاب <input type="checkbox"/> مقاله |                                    |                                  |                        |                                   |
| <input type="checkbox"/> کتاب <input type="checkbox"/> مقاله            |                                    |                                  |                        |                                   |
| <input type="checkbox"/> کتاب <input type="checkbox"/> مقاله            |                                    |                                  |                        |                                   |

### سوابق شغلی

شغل شما چیست؟

فایز  
بنیاد

9.6.2016 13:30 MAE ALG

9/10



### سفر به ایران

آیا تا به حال به ایران سفر کرده‌اید؟

| دلیل سفر شما به ایران چه بود؟                                                                                                             | در چه سالی به ایران آمده‌اید؟ |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> توریستی <input type="checkbox"/> دیدار اقوام <input type="checkbox"/> دیدار دوستان <input type="checkbox"/> سایر |                               |
| <input type="checkbox"/> توریستی <input type="checkbox"/> دیدار اقوام <input type="checkbox"/> دیدار دوستان <input type="checkbox"/> سایر |                               |
| <input type="checkbox"/> توریستی <input type="checkbox"/> دیدار اقوام <input type="checkbox"/> دیدار دوستان <input type="checkbox"/> سایر |                               |

### شرکت در دوره دانش‌افزایی

آیا تا کنون برای شرکت در دوره آموزش زبان فارسی یا ایران‌شناسی به ایران آمده‌اید؟

| در چه سالی در این دوره شرکت کردید؟ | عنوان این دوره چه بوده است؟ | مکان برگزاری این دوره کجا بوده است؟ |
|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
|                                    |                             |                                     |
|                                    |                             |                                     |

چرا می‌خواهید در این دوره شرکت کنید؟ (در چهار خط خودتان را بنویسید)

.....

.....

.....

.....

.....

فایز محمدی  
بنیاد





### برنامه غذایی

آیا عادت غذایی خاصی دارید؟

گیاهخوار ☐ فقط گوشت سفید ☐ فرقی نمی‌کند ☐

آیا حساسیت غذایی خاصی دارید؟ خیر ☐ بله ☐

### سلامت

آیا بیماری خاصی دارید؟ خیر ☐ بله ☐

اینجانب، ..... فرم را شخصاً تکمیل نموده و درستی آن را تایید می‌کنم.

نام/ امضا/ تاریخ

فانوس  
بنیاد محمد